



ITALIAN TRADE AGENCY

Istanbul Office

SAYIN İLGİLİ

Konu: Fikri Mülkiyet Haklarının Korunması ve Ticari Engeller Masası kapsamında İtalyan şirketlerine profesyonel yardım sağlamak amaçlı "Fikri mülkiyetin korunması ve gümrük konularında uzmanlaşmış hizmetler" için teklif talebi 2022-2023 (Bakanlık Kararnamesi 192/2017 Madde 7 Fıkra 2 A harfi uyarınca).

SMART CIG – Z7434C4A58

Ajansımız, İtalyan 192/2017 sayılı Bakanlık Kararnamesinin 7. Maddesi, 2. Fıkrası a) bendi gereği **2022 – 2023 (Yaklaşık 1 şubat 2022 – 31 aralık 2023 dönemi)** yukarıda anılan hizmeti almak istemektedir.

1. Hizmetin içeriği

İhtisas hizmetleri, Fikri Mülkiyet Hakları ve Ticaret Engelleri referans alınarak, profesyonel hizmet sözleşmesinde detaylandırılacak usul ve sürelerle göre görevli hukuk bürosu tarafından sağlanacak olup aşağıdaki faaliyetlerden oluşacaktır.

Fikri Mülkiyet Hakları:

- Bilgi: yerel mevzuatın incelenmesi ve takibi, Kobi'leri ilgilendiren konularla ilgili çalışmalar ve raporların hazırlanması, ITA İstanbul web sayfasında yayınlanacak bilgilendirme metinlerinin hazırlanması;
- İtalyan şirketlerden ITA İstanbul'a gelen spesifik taleplere yönelik uzman desteği, kamu ve özel kuruluşlarla fikri mülkiyet haklarının korunması, coğrafi işaretler ve taklit ürünler (Italian sounding) konularında toplantı organizasyonu,
- Eğitime yönelik özel günlerin organizasyonu;
- İletişim ve bilinçlendirme;
- Bilgi broşürlerinin hazırlanması;
- ITA İstanbul web sitesinde masaya ayrılmış bölümün güncellenmesi;
- Promosyonel aktiviteler yoluyla tanıtım ve/veya online veya yüzyüze seminerlere katılım;

ICE – Italian Trade Commission
Trade Promotion Office of the Italian Consulate
Lütfi Kırdar Uluslararası Kongre ve Sergi Sarayı
Darülbeyaz Cad. N.4 34367, Harbiye, İstanbul, Turkey
T +90 212 373 03 00 / F +90 212 241 82 23
E-mail: istanbul@ice.it
www.ice.it
Cod. Fisc. / Part. Iva 12020391004

Certificate N. 38152/19/S
ISO 9001 / UNI ISO 9001:2015

Member of CISQ Federation



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEM
ISO 9001

Ticari Engeller:

- Tarife engelleri hakkında bilgi: hem ilan edilen hem de kabul edilen vergileri artıran veya kotalar getiren önlemlerin incelenmesi ve detaylandırılması;
- Tarife dışı engeller hakkında bilgi: İtalyan şirketlerinin pazara erişimini önemli ölçüde etkileyen, üçüncü ülkelerdeki yeni yasa, önlem veya uygulamaların incelenmesi ve detaylandırılması;
- ITA İstanbul tarafından zaman zaman yönlendirilecek olan belirli konularda İtalyan şirketlerine yardım;
- ITA İstanbul'un talebi üzerine İtalya ve Türkiye'de eğitime yönelik özel günlerin organizasyonu;
- Belirli problemler üzerine bilgi notlarının hazırlanması;
- Promosyonel aktiviteler yoluyla tanıtım ve/veya online veya yüzyüze seminerlere katılım;

Dış pazarlarla ilgilenen firmalara bilgi sağlamak amacıyla, masa temsilcilerinin belirlenecek ticari fuarlar kapsamında İtalya'da ve Türkiye'de networking faaliyetleri düzenlemeleri veya katılmaları öngörülmüştür.

Sorumlu hukuk bürosu; ITA İstanbul'un talep tarihinden itibaren en fazla üç iş günü içerisinde temel bilgileri ve yardımları sağlamalıdır. Karmaşık hizmetler ve bilgi raporlarının hazırlanması için gereken ek süre ITA İstanbul ile birlikte kararlaştırılacaktır.

Hizmetlerini en iyi şekilde vermek üzere atanan hukuk bürosu, İTA - İstanbul ofisi için istikrarlı bir referans oluşturacak şekilde bir ya da daha fazla uzmanını görevlendirecektir.

Şirket kurucu ortağının baroya kayıtlı olması gerekmektedir.

Fikri mülkiyet haklarının korunması ve gümrük konularında hukuk bürosunun mesleki deneyimi, hizmet verilen müşterilerin ve son üç yıl içinde ele alınan vakaların bir listesinin sunumu istenecektir.

Masaya atanacak uzman aşağıdaki gereksinimleri karşılamalıdır:

- Türkiye'de ikamet etmek ve çalışma iznine sahip olmak;
- Türkiye'de vergi mükellefi olmak;
- herhangi bir cezai hükme veya idari ve/veya önleyici tedbirler kapsamında devam eden cezai takibata sahip olmamak;
- hukuk ve/veya ekonomi alanında mezuniyet;
- ekonomi-ticaret ve/veya adli-hukuki alanda kamu veya özel sektörde en az üç yıllık tecrübeye sahip olmak;
- İtalyan dilini çok iyi bilmek, Türk diline iyi derecede hakim olmak,

2. Teklif sunma süreleri ve şartları

Yukarıda yazılanlar göz önünde bulundurularak ilgilenen hukuk büroları en uygun tekliflerini aşağıdaki posta adreslerine göndermeye davetlidir: m.dinapoli@ice.it, r.landi@ice.it, g.ozen@ice.it

Teklifte aylık ücret talebi belirtilmeli ve şirketin yasal veya imza yetkisine sahip temsilcisi tarafından imzalanmalı ve aşağıdaki bilgileri içermelidir:

- Hukuk bürosunun tam adı;



ITALIAN TRADE AGENCY

- Genel merkez adresi;
- Telefon ve e-posta adresi;
- Yasal temsilcinin adı.

Son teklif gönderme tarihi 28 ocak 2022 saat 12:00'dir.

Teklifinizle birlikte aşağıdaki evraklar da gönderilmelidir.

1. Hukuk bürosunun şirket sunumu son üç yıla ait dava ve müşteri listesi
2. Atanacak uzmanın adı ve özgeçmişi;
3. Sosyal güvenlik katkı payı (SGK) borcunun olmadığını gösterir belge;
4. A.B. gerekliliği olan ekteki Beyanat Formununun tarafınızca ilgili alanları doldurulmuş, imzalanmış ve kaşelenmiş hali ve beraberinde imza yetkilisinin geçerli bir kimlik fotokopisi;
5. İş bu teklif talebinin her sayfası tarafınızca paraflanmış, kabul için son sayfası imzalanmış nüshası;

Herhangi bir bilgi talebi olduğunda aşağıdaki adreslere yazarak bilgi talep edilebilir: m.dinapoli@ice.it, r.landi@ice.it, g.ozen@ice.it

İş bu teklif talebi www.ice.it adresinde Tender Notices bölümünde <https://ice.amministrazionetrasparente.it/bandiAttivi/ISTANBUL/> ve İstanbul İtalya Başkonsolosluğu'nun https://consistanbul.esteri.it/consolato_istanbul/it/la_comunicazione/dal_consolato sayfasında ilan edilmiştir.

3. Seçim kriteri

Sunulan teklifler, yukarıda belirtilen tüm gereksinimlerin varlığı doğrulandıktan sonra olası bir ön görüşme yoluyla İtalyanca bilgisinin mükemmelliğinin doğrulanmasına bağlı olarak fiyat bazında (aylık ücret) değerlendirilecektir.

Masaya ayrılan maksimum bütçe KDV'den net aylık 1.650,00 €'dur. Teklifin geçerli sayılabilmesi için bu tutara eşit veya daha düşük olması gerekir.

ITA İstanbul, kendi takdirine bağlı olarak sunulan tekliflerin tatmin edici bulunmaması durumunda seçim prosedürüne devam etmeme hakkını saklı tutar.

ITA İstanbul, seçim prosedürünün tamamlanmasına izin vermeyen koşulların ortaya çıkması halinde iptal etme veya gerekli gördüğü takdirde tarih değiştirme hakkını saklı tutar.

4. Kontratın imzalanması

192/2017 sayılı İtalyan Bakanlık Kararnamesinin 11. Maddesi gereği kontrat, ekte gönderilen beyanat formunun doldurulması ve SGK vergi borcu yoktur yazısını sağlayan hukuk bürosu ile imzalanacaktır.

Kontratı ITA istanbul yetkilisi veya vekili imzalayacaktır.

ITA İstanbul Ofisi Yetkilisi Direktörü Riccardo Landi'dir.

Hizmetler alındıktan ve sözleşme süresi sona erdiğinde sonra otomatik yenilenmeyecek ve icrası sırasında kısmen de olsa başkalarına devredilemeyecektir.

Mevcut sözleşmenin süresi, yeni bir hukuk bürosu arama prosedürlerinin sonuçlandırılması için gereken süre baz alınarak değiştirilebilir. (İtalyan Kamu Sözleşmeleri Kanunu 106 Madde, 11. Paragrafı uyarınca). Böyle bir durumda, sözleşmeden doğan faydaların fiyatlar, anlaşmalar ve koşullar açısından sürdürülmesi ve hatta iyileştirilmesi gerekir.

5. Ödeme şekli

Ödeme banka aracılığıyla ve tüm hizmetin verildiğinin teyidi ofis Direktörü tarafından yapıldıktan sonra tarafınızca her üç ayda bir düzenlenmiş € fatura karşılığında ve verilen hizmetleri özetleyen üç aylık raporun tesliminden sonra en geç 30 gün içerisinde banka havalesi ile yapılacaktır. Hizmetin verildiğinin kontrolü hizmetler verildikten en geç 30 gün içinde yapılacak olup, 30 günden fazla olamaz.

6. Cezai uygulama ve sözleşmenin feshi

ITA İstanbul, 1. Maddede belirtilen standart teslimat sürelerine ilişkin olarak her gecikme veya temerrüt günü için sözleşme bedelinin binde 0,5 oranında toplam sözleşme bedelinin %10'unu aşmayacak şekilde ceza uygulama hakkını saklı tutar. (ITA İstanbul tarafından talep tarihinden veya karmaşık bilgi taleplerinde ITA İstanbul ile mutabık kalınan süreden itibaren 3 iş günü)

Cezai uygulama miktarının sözleşme meblağının %10'unu aşması durumunda Kurum sözleşmeyi tek taraflı fesh edebilecek ve zarar tazmini talep etme hakkı saklı kalacaktır.

Mücbir sebeplere dayalı olarak açıkça ITA İstanbul tarafından onaylanmış gecikmeler cezai uygulamalara tabi olmayacaktır.

Kısmen de olsa sözleşme yükümlülüklerinin yerine getirilmemesi durumunda ITA İstanbul sözleşmeyi tek taraflı fesh edebileceği ve zarar tazmini talep etme hakkını saklı tutar.

7. Finansal akışların izlenebilirliği

Sözleşme konusu meblağların ödemesi sadece şirketin belirteceği hesap numarasına banka aracılığıyla yapılabilecektir.

8. Hizmeti verecek şirketin çalışanları ve/veya personeline ilişkin davranış kodu

Hizmeti verecek şirketin ortakları ve çalışanları, iş bu sözleşmenin yürütülmesinde, 62/2013 sayılı Cumhurbaşkanlığı Kararnamesi hükümlerine ve 23 Şubat 2021 tarih ve 547/21 sayılı Yönetim Kurulu kararnamesine istinaden ITA - Ajans tarafından kabul edilen disiplin ve davranış kurallarına uymak zorundadır. ITA - Ajans disiplin ve davranış kodu www.ice.gov.it web sitesinde mevcuttur - bölüm "Şeffaf Yönetim" - "Genel hükümler" - "Genel belgeler". Aşağıdaki linkten İngilizce metne ulaşabilirsiniz:

http://ww2.gazzettaamministrativa.it/opencms/export/sites/default/gazzetta_amministrativa/amministrazione trasparente/agenzie enti stato/agenzia ICE/010 dis gen/020 att gen/2014/Documenti_1389874530679/1620809957804 code of conduct 2021.pdf



ITALIAN TRADE AGENCY

ITA – Ajans ihlal edilen yükümlülüklerin ciddi boyutta olduklarını kanaat getirdiği takdirde, sözleşmeyi tek taraflı olarak feshedebilecektir.

9. Diğer referans kanunlar

İş bu belgede belirtilmemiş tüm şart ve süreler için 192/2017 sayılı İtalyan Bakanlık Kararnamesi; bulunulan ülkede sözleşmeleri düzenleyen medeni kanun ve uygulanması esnasında da uluslararası medeni hukuk normları geçerli olacaktır.

10. Uyuşmazlıkların çözümü

Sözleşme, Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabi olacaktır. Herhangi bir anlaşmazlık durumunda, İstanbul Mahkemeleri yargı yetkisine sahip olacaktır. Tahkim yoluna gidilmeyecektir.

11. Kişisel verilerin korunması

Hizmeti verecek şirket, her zaman Kişisel Verilerin Korunmasına İlişkin Düzenlemeye (2016/679 sayılı AB Tüzüğü) ve 07/04/2016 tarih ve 29677 sayılı Resmi Gazetede yayınlanmış 6698 sayılı Kişisel Verileri Koruma Kanunu'na uygun hareket edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder. 0798 tarihli ve 29677 ("LPDP"). Hizmeti verecek şirket, bu anlaşmanın yürütülmesi sırasında toplanabilecek tüm bilgilerin ve gerçek kişilere aktarılacak tüm bilgilerin kişisel veriler olduğunu kabul ve taahhüt eder (kişisel veriler ve / veya özel kişisel veriler toplu "Kişisel Veriler" olarak anılacaktır), bu Kişisel Veriler LPDP'ye ve bu sözleşmenin koşullarına ve / veya Kişisel Verilerin Korunmasına İlişkin Düzenlemeye (AB Yönetmeliği no. 2016/679) uygun olarak işlenecektir. İTA İstanbul, hizmeti verecek şirkete 'e atfedilebilecek bir sebepten ötürü, İTA İstanbul'a verilen idari para cezası ve tazminatın tazminini hizmeti verecek şirketten talep edebilecek ve iş bu sözleşmenin öngördüğü diğer haklarını kullanabilecektir.

12. Suçların ihbar edilmesi

165/2001 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin (179/2017 sayılı Kanun ile değiştirilen) mükerrer 54. maddesinin 2. bendinde yer alan "*Kamu veya özel kurumlara iş ilişkisi kapsamında suç veya usulsüzlükten haberdar olan bildirim sahiplerinin korunmasına ilişkin hükümler*" uyarınca, İTA Ajansı yararına çalışan mal ve hizmet Tedarikçileri, içerisinde buldukları iş ilişkisi gereğince haberdar oldukları "yasa dışı davranışları" bildirebilirler. Bildirimler, <https://ice.whistleblowing.it/#/> bağlantısında bulunan ve www.ice.it - "Whistleblowing" sekmesi üzerinden erişilebilen bir uygulama aracılığıyla tam bir gizlilik içinde yönetilmektedir.

Riccardo Landi

ITA İstanbul Direktörü

Ek - 1: Beyanat Formu